

Week Monday 23 May

no 21/94

Semaine du lundi 23 mai

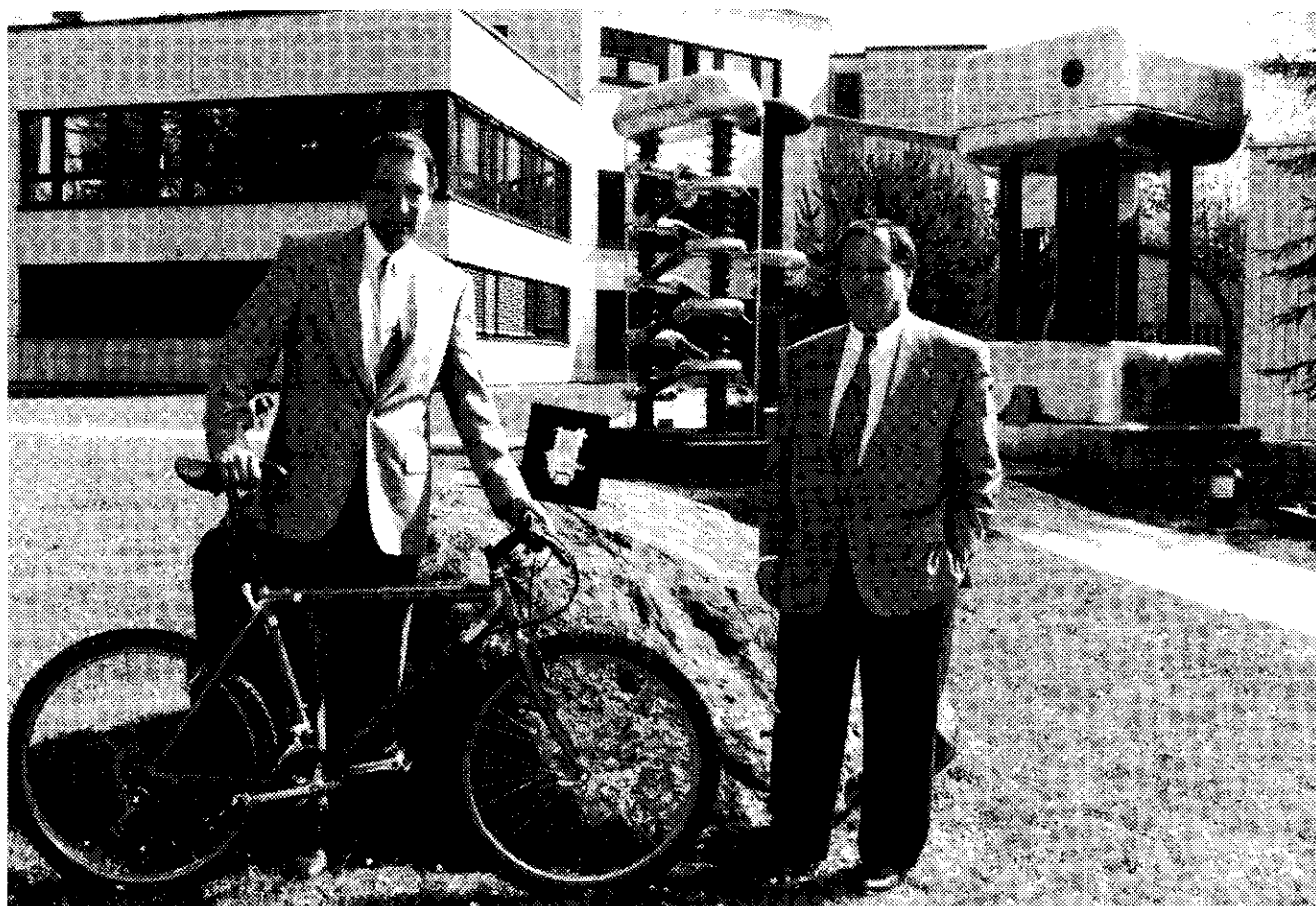


Discours du Directeur général à l'occasion du déjeuner en l'honneur des Autorités genevoises au CERN, le mercredi 11 mai

De gauche à droite : M. Rossetti, Maire de la Ville de Genève, K. Hübner, Directeur des Accélérateurs, CERN, J.-P. Maître, Conseiller d'Etat, W. Hoogland, Directeur de la Recherche, CERN, M. Rossi, Conseillère administrative, C.H. Llewellyn Smith, le Directeur général, C. Haegi, Président du Conseil d'Etat, H. Wenninger, Directeur de la Recherche et de la Technique vu de dos.

Address by the Director-General at the luncheon given in honour of the Genevan Authorities at CERN on Wednesday 11 May

From left to right : M. Rossetti, Mayor of the City of Geneva; K. Hübner, Director of Accelerators, CERN; J.-P. Maître, Councillor of State; W. Hoogland, Director of Research, CERN; M. Rossi, Administrative Councillor; C.H. Llewellyn Smith, Director-General; C. Haegi, President of the Council of State; H. Wenninger, Research/Technical Director (facing away from camera).



Médaille Dirac

Ils sont réunis cette année dans la Division Etudes théoriques du CERN : Sergio Ferrara (à droite), du CERN, et Daniel Freedman, visiteur du MIT, sont photographiés ici avec le nouveau VTT de Daniel Freedman et la prestigieuse Médaille Dirac du Centre international de physique théorique de Trieste qui leur a été attribuée à tous deux (ainsi qu'à Peter van Nieuwenhuizen de l'université de l'Etat de New York à Stony Brook) pour leur découverte de la supergravité et d'autres contributions majeures à la théorie des champs supersymétrique. La communication qu'ils avaient présentée en commun en 1976 avait suscité un immense engouement pour la gravité quantique. Les Médaille Dirac du CIPT, instituées en 1985, sont décernées chaque année et récompensent des contributions majeures à la physique théorique. Avec Sergio Ferrara, c'est la première fois que cette distinction est attribuée à un membre du personnel du CERN.

Dirac medal

Together this year in CERN's Theory Division are Sergio Ferrara (right) of CERN and Daniel Freedman, visiting from MIT, seen here with Daniel Freedman's new mountain bike and the prestigious 1993 Dirac Medal of Trieste's International Centre for Theoretical Physics which they both received (with Peter van Nieuwenhuizen of the State University of New York, Stony Brook) for their discovery of supergravity and other major contributions to supersymmetric field theory. Their joint 1976 paper led to an explosion of interest in quantum gravity. The ICTP Dirac Medals, instituted in 1985, are awarded annually for important contributions to theoretical physics. Sergio Ferrara's award is the first time this honour goes to a CERN staff member.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Original : anglais

REUNION DU COMITE DE CONCERTATION PERMANENT TENUE LE 27 AVRIL 1994

Le Comité de concertation permanent (CCP) a tenu le 27 avril 1994 une réunion consacrée aux thèmes indiqués ci-dessous. Le Directeur général a participé à la discussion des points 1 à 3.

1. Bilan des réunions d'avril 1994 du Comité des finances, du Comité du Conseil et du Conseil, ainsi que du Groupe tripartite restreint sur la rémunération du personnel du CERN

Le Directeur général a rappelé l'issue positive des réunions des instances de tutelle de l'Organisation et, en particulier, la résolution du Conseil relative au grand collisionneur de hadrons (LHC) et au programme scientifique à long terme du CERN (publiée dans le Bulletin hebdomadaire n° 17/94). Il a relevé avec satisfaction les progrès réalisés au sein du Groupe tripartite restreint lors de sa première réunion, dont ont fait état le Président du CCP et le Président de l'Association du personnel. Il a été annoncé que la deuxième réunion du Groupe tripartite restreint aurait lieu le 5 mai et qu'elle serait consacrée à la discussion d'un projet de rapport à soumettre au Comité des finances et au Conseil en juin 1994. Les représentants de la Direction et ceux de l'Association du personnel ont convenu de poursuivre leurs discussions avant cette deuxième réunion du Groupe tripartite restreint.

2. Proposition de la Direction d'une nouvelle ligne de conduite en matière de politique des contrats du personnel

Le Comité n'a pas discuté le document soumis ainsi intitulé, celui-ci ne présentant pas une politique des contrats du personnel, mais un document récapitulatif ayant pour titre "Nouvelle définition des types de contrats", élaboré par l'Administration à la suite de discussions informelles entre des représentants du Groupe de travail interne sur la révision des Statut et Règlement du personnel et des représentants de l'Association du personnel. La Direction considère comme important de présenter un document sur ce sujet au Comité des finances et au Conseil en juin, afin de pouvoir ensuite se pencher sur les modifications appropriées à apporter au texte des Statut et Règlement du personnel et de les soumettre en décembre 1994. L'Association du personnel a formulé des réserves sur plusieurs points du document et réitéré sa désapprobation devant le fait que la discussion des questions politiques ne précède pas l'examen des aspects techniques. Elle a donc estimé qu'il serait prématuré de présenter un document sur ce sujet au Comité des finances et au Conseil en juin. Elle a par ailleurs protesté, déclarant que l'Administration publiait des vacances de poste

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : English

MEETING OF THE STANDING CONCERTATION COMMITTEE ON 27 APRIL 1994

The meeting of the Standing Concertation Committee (SCC) on 27 April 1994 was devoted to the subjects indicated below. The Director-General attended for items 1 to 3.

1. Outcome of the April 1994 meetings of Finance Committee, Committee of Council and Council, and of the Restricted Tripartite Group on the Remuneration of CERN Staff

The Director-General recalled the positive outcome of the meetings of the Organization's governing bodies, in particular, the Council resolution on the Large Hadron Collider (LHC) and CERN's long-term scientific programme (as published in Weekly Bulletin no. 17/94). He was pleased to note the progress that had been achieved in the Restricted Tripartite Group at its first meeting, as reported by the Chairman of the SCC and the President of the Staff Association. The second meeting of the Restricted Tripartite Group which is to take place on 5 May is to be devoted to discussion of a draft report to be submitted to Finance Committee and Council in June 1994. Representatives of the Management and the Staff Association agreed to hold further discussions prior to the second meeting of the Restricted Tripartite Group.

2. Proposal by the Management for a New Approach to Staff Contract Policy

The Committee did not discuss the submitted document so entitled as it did not present a staff contract policy. Instead, a summary document entitled "New definition of types of contracts" was discussed, which had been prepared by the Administration following informal discussions between representatives of the Internal Working Group on the Review of the Staff Rules & Regulations and representatives of the Staff Association. The Management considers it important to submit a document on this topic to the Finance Committee and Council in June so that appropriate textual changes to the Staff Rules & Regulations can then be prepared for submission in December 1994. The Staff Association expressed reservations on several points of the document and disapproved once more that policy issues are not discussed prior to dealing with technical aspects. Therefore, they considered it premature to present a document on this topic to Finance Committee and Council in June. Furthermore, the Staff Association protested that the Administration was publishing vacancy notices complying with the yet unapproved new types of contracts and contrary to the Staff Rules and Regulations in force. The Management also discussed the approach in presenting such changes to the Staff Rules & Regulations, together

s'appuyant sur les nouveaux types de contrats, qui n'ont pas encore été approuvés, à l'encontre des Statut et Règlement en vigueur. La Direction a également discuté de l'attitude à adopter pour présenter ces modifications des Statut et Règlement du personnel en même temps que celles qui concernent les catégories de membres du personnel et les attachés-projet (voir points 3 et 4 ci-dessous) et décidé d'examiner la question lors de la réunion du Directoire du 2 mai. Le document destiné au Comité des finances et au Conseil sera présenté au CCP pour une nouvelle discussion.

3. Proposition de créer une catégorie distincte de membres du personnel attachés, appelés "ATTACHES-PROJET"

Le Comité a pris note de ce document, présenté par la Direction, qui doit être modifié compte tenu des remarques formulées au cours de la réunion. L'Association du personnel a exprimé sa vive inquiétude sur les dispositions proposées qui, si elles ne s'accompagnaient pas d'un mécanisme de surveillance, pourraient conduire au remplacement du personnel du CERN par du personnel d'Etats non-membres néanmoins rémunéré par le CERN. Elle n'a pu approuver la proposition – encore était-ce sans enthousiasme – qu'à condition d'être informée de son application a priori. La Direction a accepté d'informer le CCP des projets d'accords de collaboration avec des Etats non-membres. L'Association du personnel a demandé que la question de la couverture d'assurance des attachés-projet soit examinée de plus près.

4. Catégories de membres du personnel

Le Comité a approuvé ce document à condition qu'y soient apportées quelques modifications mineures d'ordre rédactionnel, l'Association du personnel ayant formulé toutes les réserves mentionnées au point 3.

5. Projet de Circulaire administrative n° 1 intitulée "Circulaires administratives" et projet de Circulaire opérationnelle n° 1 intitulée "Circulaires opérationnelles"

Le Comité a convenu d'examiner la question hors CCP et que les documents seraient soumis à son approbation lors de la prochaine réunion.

6. Divers

– **Vacance de poste pour le Service des Affaires sociales (Division PE)** : L'Association du personnel a exprimé sa préoccupation face à la publication de cette vacance. La Direction a déclaré qu'elle réfléchirait à la question.

– **Incendies au CERN** : L'Association du personnel a exprimé sa surprise de ne pas avoir été informée officiellement de deux récents incendies sur le domaine et demandé quelles mesures avaient été prises. Les représentants de la Direction lui ont indiqué que, dans un des deux cas, une enquête sur les faits avait été menée et un rapport circonstancié présenté au Directeur général, rapport qui, une fois approuvé, serait soumis à la Commission des accidents, dont le Président de l'Association du personnel est membre. Dans le deuxième cas, lié à un acte criminel, l'enquête est menée par les autorités de police genevoises.

– **Informations sur les allocations familiales en France (CAF)** publiées dans le Bulletin hebdomadaire n° 13/94 : A la demande de l'Association du personnel, la Direction doit en principe apporter des précisions sur ce point lors de la prochaine réunion.

7. La prochaine réunion ordinaire du Comité de concertation permanent est prévue pour le mercredi 25 mai 1994.

with the changes regarding Categories of Members of the Personnel and Project Associates (items 3 and 4 below). This matter is to be discussed in the Directorate on 2 May and the document for Finance Committee and Council will be presented to the SCC for further discussion.

3. Proposal to create a special category of Associated Members of the Personnel, called "PROJECT ASSOCIATES"

The Committee took note of this document presented by the Management which is to be amended taking account of remarks made at the meeting. The Staff Association expressed its strong worries about this proposal which, if uncontrolled, could lead to the replacement of CERN staff by personnel from non-Member States but paid by CERN. It could only agree, reluctantly, to the proposal provided that it would be informed on its application a priori. The Management agreed to inform the SCC of draft collaboration agreements with non-Member States. The Staff Association requested that further reflection be given to the question of insurance coverage for Project Associates.

4. Categories of Members of the Personnel

The Committee approved this document subject to minor editorial modifications, with all reservations by the Staff Association as mentioned in point 3.

5. Draft Administrative Circular no. 1 entitled "Administrative Circulars" and draft Operational Circular no. 1 entitled "Operational Circulars"

The Committee agreed to examine this matter outside the SCC and to table the documents for approval at the next meeting.

6. Other Business

– **Vacancy Notice for the Social Affairs Service (PE Division)** : The Staff Association expressed concern on the publication of this vacancy. The Management said that it would reflect on the matter.

– **Fires at CERN** : The Staff Association expressed surprise at not being officially informed of two recent fires on the site and asked what actions had been taken. Management representatives indicated that, in one case, a fact-finding enquiry had been undertaken and a report has been submitted to the Director-General, which, once accepted, would be submitted to the Accident Board of which the President of the Staff Association is a member. In the other case, which was a criminal act, the enquiry is being conducted by the Genevese police authorities.

– **News about French family allowances (CAF)** published in Weekly Bulletin no. 13/94 : At the request of the Staff Association, the Management is to provide information on this matter at the next meeting.

7. The next regular meeting of the Standing Concertation Committee is to take place on Wednesday 25 May 1994.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

En date du 19 avril, le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu sa quarante-deuxième réunion.

A cette occasion, il a approuvé le projet de rapport annuel 1993 de la Caisse qui sera soumis au Comité des finances et au Conseil du CERN à leurs réunions de juin. Il a ensuite procédé à la nomination des experts du Comité de placement. L'Administrateur a fait un rapport sur sa participation en tant que représentant d'un des services de l'Administration aux réunions de la Commission paritaire consultative de reclassement et d'invalidité dont il ressort notamment que la crainte de voir augmenter le nombre des cas d'invalidité aboutissant à la Caisse de pensions s'est révélée non fondée.

Le Conseil d'administration a pris note avec regret du décès de quatre bénéficiaires, MM. S. Rossari, G. Maas, A. Monneret et A. Maurer.

The Governing Board of the Pension Fund held its forty-second meeting on 19 April.

It approved the draft 1993 Annual Report of the Pension Fund, which will be submitted to the CERN Finance Committee and Council in June. It then appointed the experts to the Investment Committee. The Administrator reported on the meetings of the Joint Advisory Rehabilitation and Disability Board that he had attended as the representative of one of the Administration services. One of the most significant things to emerge had been that fears concerning a possible increase in the number of cases of disability referred to the Pension Fund were unfounded.

The Governing Board noted, with regret, the death of four beneficiaries, Messrs. S. Rossari, G. Maas, A. Monneret and A. Maurer.

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 24 May

SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Status report on WA95 / CHORUS – K. Winter.
2. The first month of NOMAD (WA96) – F. Vannucci.
3. Status report on NA47 / SMC – V. Hughes.
4. Photons and hadrons from nuclear collisions, a status report on WA93 and on WA98 – H. Gutbrod.
5. Strange particle production in Sulphur interactions at 200 GeV per nucleon (WA94) – J. Kinson.
6. Status report on WA97 – E. Quercigh.

Closed session

at 14.00 hrs to be continued on Wednesday 25 May at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room

Tuesday 24 May

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Oracle Graphics

by Oracle Graphics

The new ORACLE GRAPHICS V2 and its capabilities will be described, interspersed with demonstrations of its features.

Information : S. Cannon / CN / 5036

Wednesday 25 May

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Can the baryon asymmetry of the Universe be a trace of electroweak interactions?

by M. SHAPOSHNIKOV / CERN

The baryonic number is strongly non-conserved in electroweak processes at high temperatures. This gives a possibility to explain the baryonic asymmetry of the Universe in the framework of the minimal standard model. Electroweak baryogenesis requires the Higgs boson mass to be small enough, probably < 100 GeV. The Kobayashi-Maskawa structure of CP-violation puts another constraint on the mechanism of baryogenesis, which should evade a GIM cancellation of CP-violating amplitudes. By considering different mechanisms of EW baryogenesis, we argue that the minimal standard model cannot be discounted as a contender for explaining this phenomenon.

Jeudi 26 mai

PRESENTATION TECHNIQUE

à 14.00 h – bât. 73/2-027

NSL, Non Standard Logics, société informatique (F/USA), éditrice de logiciels de développement d'interfaces graphiques sous UNIX présente les progiciels suivants :

- XFaceMaker, développement d'IHM sous Motif, et avec sa version 3, des fonctions d'accès aux bases de données, la génération de C++,...
- Widget Factory, pour la création de widgets à partir de dessins actifs, pour la supervision, la visualisation-gestion de process, ... et avec sa version 2, des fonctions de Zoom, le stockage en gadgets,

- Bibliothèque de widgets, comprenant des widgets évolués, (Graph - courbes 2D, histogramme, camembert, ... - 3D, Table, Draw...),
- Wx, éditeur orienté programmation, avec Macros et raccourcis de fonctions, compilation, édition d'erreurs, personnalisation, ...
- XRunner, outil de test automatique avec Enregistrement-Rejeu (test de non-régression), Programmation, Synchronisation, Vérification, Rapport... XFaceMaker et XRT/graph + 3D sont déjà utilisés au CERN, et permettent des développements rapides, sans runtime. Le partenariat CERN-NSL sera évoqué lors de cette présentation.

Langues : anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

Friday 27 May

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Spin physics at RHIC with the polarized pp collider: what do we expect to learn?

by Jacques SOFFER / Marseille

We will discuss several exciting issues of spin physics at high energies with the polarized pp collider which will operate in the near future at RHIC (BNL) with high luminosity and high proton beam polarization. It will allow us to refine our present knowledge and understanding of polarized parton distributions extracted from deep inelastic scattering. We will also indicate what is uniquely accessible in a high-luminosity polarized pp collider.

Monday 30 May

PRESENTATION

at 14.00 hrs - CN Auditorium

bldg 31/3-005

XVT-Develop Cross-Platform GUI

Applications in C and C++

by Eurodis Data AG

XVT allows you to port your GUI (Graphical User Interface) application to seven different GUI's on over 30 hardware platforms. The supported GUI's are: MS Windows, Windows NT, Macintosh, OS/2, OSF/Motif, Open Look and character screens for DOS, Unix, and VMS. XVT ensures true native look-and-feel on all platforms and significantly reduces the design, development and test cycles. XVT is implemented as a thin layer on the top of the native GUI Application Programming Interface (API). This provides instant access to native functionality without overloading your application's performance and size. XVT is the most powerful portable GUI solution available today.

Information : S. Cannon / CN / 5036

Monday 30 May

SPECIAL ECP MICROELECTRONICS SEMINAR

at 15.00 hrs - Auditorium

Implementing Intelligence on Silicon Using Neuron-Like Functional MOS Transistor"

by Tadashi SHIBATA / Associate Professor, Dept. of Electronic Engineering, Tohoku University (Japan)

A new MOS transistor which emulates the behavior of biological neurons at a single transistor level has been developed. The functional device has a very simple structure

and is easily manufacturable by the present-day ULSI technology. The device is called 'Neuron MOS Transistor' (neuMOS in short) due to its similarity to neurons. Use of the neuMOS as a building block of integrated circuits has led to several new circuit architectures, being characterized by a high degree of parallelism in hardware computation, a large flexibility in hardware configuration and a dramatic reduction in the circuit complexity when compared to conventional integrated circuits. Search for the most resembling data in a memory cell array, for instance, can automatically be carried out on hardware without any software manipulation. 'Soft Hardware', which we named, can arbitrarily change its logic function in real time by external control without any hardware modification. These are all non-neural applications of a neuMOS. As a neuMOS application in the neural network field, we have developed a low-power voltage-mode-operation neural network equipped with on-chip self-learning capability. Through the studies of neuMOS intelligent circuit implementation, we noticed an interesting similarity in the architectures of neuMOS logic circuitry and biological systems.

Monday 30 May

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

A direct measurement of the top quark mass at CDF

by Alessandra CANER / CERN-PPE

The Collider Detector at Fermilab (CDF) collaboration has recently reported evidence for the reaction $p\bar{p} \rightarrow t\bar{t} + X$. The data were collected at the Fermilab Tevatron collider at $\sqrt{s} = 1.8$ TeV and amount to a total integrated luminosity of 19 pb^{-1} . The search includes standard model $t\bar{t}$ decays to dileptons and single lepton + jets final states. In the dilepton topology 2 events are observed with an expected background of $0.56^{+0.25}_{-0.13}$. Two b-tagging algorithms have been used to search for $t\bar{t} \rightarrow WbWb \rightarrow l\nu q\bar{q}b\bar{b}$. A search for displaced vertices selects 6 events while 2.3 are expected; tagging b quarks by their semileptonic decay yields 7 events with a background of 3.1 ± 0.3 . The probability that these combined results are due to a fluctuation of the background is 0.26%; the statistics are too limited to firmly establish the evidence of the top quark. In this talk a measurement of the top mass is presented, assuming that the excess yield over background is due to $t\bar{t}$ production. Topologies containing one lepton, missing transverse energy and four jets allow for full reconstruction of the event kinematics. Performing constrained fits on the subset of these events which is b-tagged, a mass of $174 \pm 10^{+13}_{-12}$ GeV is estimated for the top quark.

Tuesday 31 May

DETECTOR R & D COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs - Council Chamber

1. RD-3 Status Report: Liquid argon calorimetry with LHC-performance specifications (Alberta-Alma Ata -LAPP-Barcelona-BNL-CERN-DAPNIA-SPP Saclay -ISN Grenoble-Madrid-CPP Marseille-Milano-Montreal-LAL Orsay-LPNHE Paris VI et VII-Royal Inst. of Tech. Stockholm-Victoria; DRDC 94-18; D. Fournier).
2. RD-11 Status Report: Embedded architectures for second-level triggering [EAST] (NIKHEF-H Amsterdam-Inst. of

Atomic Physics and Polytechnic Inst. Bucharest–Central Research Inst. for Physics Budapest–CERN–NBI Copenhagen–RAL–LHSE JINR Dubna–Inst. f. Angewandte & Technische Informatik Jena–Inst. of Nucl. Physics Krakow–LIP Lisbon–Royal Holloway & Bedford New College London–University College London–Manchester–Inst. of Computer Science V Mannheim–Inst. of Computer and Information Science Prague–Weizmann Inst. of Science Rehovot–Federal University Rio de Janeiro–Utrecht–Institute of High Energy Physics Zeuthen; DRDC 94-20; R.K. Bock).

3. RD-12 Status Report: Readout system test benches (CERN–HEP SEFT Helsinki–Tampere–LAPP–Padova–Pavia–Ecole Polytechnique Paris–KFKI Budapest–MIT–Univ. of California San Diego; DRDC 94-16; S. Cittolin).
4. RD-13 Status Report: A scalable data taking system at a test beam for LHC (CERN–CPP Marseille–Pavia–DAPNIA–SEI C.E. Saclay; DRDC 94-24; G. Mornacchi).
5. RD-16 Status Report: A digital front-end and readout microsystem for calorimetry at LHC (CERN–Dept. of Physics & Measurement Tech. Linköping–Industrial Microelectronics Center Linköping–LPNHE Univ. Paris VI–VII–Politecnico di Milano–Dip. di Fisica Nucleare e Teorica & Dip. di Elettronica Pavia–Royal Inst. of Tech. & Univ. Stockholm–ABB HAFO AB Järfälla–CAEN S.p.A. Viareggio–SiCon AB Linköping; DRDC 94-17; G. Goggi)
6. RD-24 Status Report: Application of the scalable coherent interface to data acquisition at LHC (CERN–Dept. of Physics & Department of Informatics Oslo–La Sapienza Rome–INFN Lecce–IHEP Protvino–IFIC Valencia–RAL–Manchester–Dolphin Interconnect Solutions A.S. Oslo–Digital Equipment Corporation, Joint Project at CERN–Creative Electronic Systems Geneva–Apple Computer Inc. Cupertino–Thomson–TCS Semiconduteurs Specifiques Orsay; DRDC 94-23; H. Müller).
7. Development of diamond tracking detectors for high luminosity experiments at the LHC (Aveiro–Bristol–CERN–CPP Marseille–Imperial College London–King's College London–Lawrence Livermore Nat. Lab.–Pavia–INFN Milano–LEPSI Strasbourg–Los Alamos Nat. Lab.–MPI Heidelberg–Ohio State–Rutgers–Inst. für Hochenergiephysik, Österr. Akademie d. Wissenschaften Vienna; DRDC 94-21/P56; W. Trischuk).
8. Research and development of a hadron calorimeter for high magnetic fields (ErPI Erevan–INRNE & SU Sofia–BRPAPM & NCPHEP Minsk–IHEP Beijing–IHEP TSU Tbilisi–TIFR Bombay–IHEP Protvino–INR, ITEP & JINR Moscow–CERN–Fermilab–HEPG Florida State–Iowa State–Maryland–Michigan–Michigan State–Minnesota–Northeastern–Notre Dame–Purdue–Princeton–Rochester–VPI & State Univ. Blacksburg–KSU, KhFTI & ISC Kharkow–INP Tashkent; DRDC 94-22/P57; D. Green).
9. Macrame ECP Project (B. Martin).
10. Fibre Channel ECP Project (R. McLaren).

Closed session

following the Open Session continuing on
Wednesday 1 June at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room

Wednesday 1 June

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

ATM : Hype and Reality

by Brian CARPENTER / CERN-CN

Thursday 2 June

ISOLDE SEMINAR

at 16.00 hrs – TH Conference Room

The incomplete parity-violation in leptonic and semi-leptonic weak interactions: status and perspectives

by J. DEUTSCH / I.P.N., Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgium

Thursday 2 June

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

- | | |
|-------------|--|
| 09.00-09.20 | Start-up and performance of LEP I (<i>S. Myers</i>) |
| 09.20-09.50 | Progress report on the LEP II superconducting RF system (<i>D. Boussard</i>) |
| 09.50-10.20 | Status report on the bunch-trains working group (<i>T. Camporesi</i>) |
| 10.20-10.50 | <i>Coffee break</i> |

Reports on the LEP experiments

- | | |
|-------------|--------------|
| 10.50-11.20 | OPAL |
| 11.20-11.50 | DELPHI |
| 11.50-12.20 | ALEPH |
| 12.20-12.50 | L3 |
| 12.50-14.00 | <i>Lunch</i> |

Closed session

at 14.00 hrs, 6th floor Conference Room, Main Building

Jeudi 2 juin

PRESENTATION TECHNIQUE

09.00 -16.00 h – bât. 17/1-007

Capteur de mesure de flux thermique, capteur de très faible débit (effet Peltier) et convertisseur de mesure analogique

par M.A.H.T. Mesures et applications de hautes technologies (F)

Langues : français (anglais)

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

Friday 3 June

SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP

at 10.00 hrs – TH Conference Room

Exclusive and semi-exclusive decays of charm and beauty : status and perspectives at LEP

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 26 mai

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Thursday 26 May

at 20.00 hrs – Auditorium

**Bringing the third world home :
Democracy and Human Rights in
the New World Order**

by Professor Noam CHOMSKY / MIT

In English, simultaneous translation into French

Prof. Chomsky is a Renowned Linguist (Transformational Grammar) and Political Analyst. His books include "Manufacturing Consent" (about the media), "The Fateful Triangle" (about the Middle East) and most recently "The Prosperous Few and the Restless Many". "Arguably the most important intellectual alive..." -New York Times

This lecture is organized by the Women's International League for Peace and Freedom and the Association for the Union between the Jewish and Palestinian People.

INAUGURATION DU NOUVEAU RESTAURANT COOP

A l'occasion de cette inauguration, nous avons le plaisir de vous inviter à une *verrée*
le jeudi 2 juin à 17.00 heures
au bâtiment 501

COOP GENEVE

L'Équipe du Restaurant no. 1

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS : WEEKEND DE LA PENTECOTE

Du samedi 21 au lundi 23 mai inclus, les dispositions suivantes seront en vigueur :

Les Restaurants n° 2 (bât. 504, Meyrin) et 3 (bât. 866, Prévessin) seront fermés.

Le Restaurant n° 1 (bât. 501, Meyrin) sera ouvert pour le service proposé habituellement le weekend, à savoir :

de 07.00 à 23.00 h, les repas chauds étant servis entre
11.30 et 14.00 h, puis de 18.00 à 19.30 h.

Tous les kiosques et cafétérias annexes seront fermés.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 7551

LIMITED RESTAURANT SERVICE : WHIT WEEKEND

From Saturday 21 to Monday 23 May inclusive, the following arrangements will apply :

Restaurants Nos 2 (bldg 504, Meyrin) and 3 (bldg 866, Prévessin) will be closed.

Restaurant No. 1 (bldg 501, Meyrin) will be open for normal weekend service, i.e.

from 07.00 to 23.00 hrs, hot meals being served from
11.30 to 14.00 hrs and 18.00 to 19.30 hrs.

All kiosques and local cafeterias will be closed.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 7551

PUBICATION DU BULLETIN APRES LA PENTECOTE

Le dernier délai pour le Bulletin no 22/94 est bien entendu le mardi 24 mai à midi.

Section Publications & Média / DSU
Tél. 3475

PUBLICATION OF THE BULLETIN AFTER WHITSUN

The deadline for items to appear in Issue No. 22/94 is, of course, midday on Tuesday 24 May.

Publications & Media Section/DSU
Tel. 3475



DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Werner NAGELE, survenu le 5 mai 1994. Monsieur Werner NAGELE, né le 23 mars 1943, travaillait à la Division AT et était au CERN depuis le 1^{er} janvier 1974.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel



DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Serge REGAT, survenu le 13 mai 1994. Monsieur Serge REGAT, né le 1^{er} mars 1943, travaillait à la Division PE et était au CERN depuis le 19 juin 1967.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

LE SERVICE MEDICAL RAPPELLE

Voyages dans les pays tropicaux

Aux personnes partant dans les pays tropicaux : le traitement contre le paludisme *devra être prescrit soit par le médecin traitant, soit par une Permanence médicale* et non par le médecin du travail du CERN qui ne délivre pas d'ordonnance.

Traitement par injections

Nos infirmières sont habilitées à les faire *uniquement aux fonctionnaires de l'Organisation et sur prescription précise du médecin traitant* (se présenter à l'Infirmierie avec le produit et l'ordonnance ou téléphoner au 3802).

L'Infirmierie

REMINDER FROM THE MEDICAL SERVICE

Travel to tropical countries

Staff travelling to tropical countries where vaccination against malaria is compulsory are reminded that they should *either consult their doctor or a medical centre to obtain a prescription* (the CERN doctors are not authorized to deliver such prescriptions).

Concerning injections

Our nurses are authorized to give injections *only to staff members who present a correct prescription delivered by their doctor* (please come to the Infirmary with your prescription and the vaccin or call 3802).

The Infirmary

LA REPUBLIQUE TCHEQUE AU CERN

Du 7 au 10 juin 1994
Hall du Bâtiment de l'Administration
(bât. 60, 1^{er} étage)
09h00–17h30 (vendredi 12.00 h)

Vingt-deux entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La République Tchèque au CERN". En outre dix-sept entreprises supplémentaires sont prévues, à raison de six par jour dans un stand spécial d'information. L'exposition est organisée par Tecon Ltd, en coopération avec la Confédération de l'Industrie sous le patronage du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse, dans l'édition du Courrier CERN de mai),
- la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

CZECH REPUBLIC AT CERN

7 to 10 June 1994
Administration Building
(bldg 60, 1st floor)
09.00 hrs–17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Twenty-two companies will present their latest technology at the "Czech Republic at CERN" exhibition. Moreover seventeen other companies are planned to spend one day, six per day, in a special information stand. The exhibition is being organized by Tecon Ltd, in co-operation with the Confederation of Industry and under the auspices of the Ministry of Industry and Trade.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their address and programme in the May edition of the CERN Courier),
- the list of lectures which will be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, bldg 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS LIST OF EXHIBITORS

1. Ateko , a.s.
2. Aviko, a.s.
3. CVUT Praha
4. City, s.r.o.
5. ICM – Innovation Centre of Micronics
6. Kablo Kolin
7. Kovohute Rokycany, a.s.
8. MFF UK and VakuumPraha
9. Meopta Prerov, a.s.
10. Nuclear Research Institute, s.r.o.
11. Poldi Steel Ltd
12. Preciosa Co.
13. Sense, s.r.o.
14. Silektro, s.r.o.
15. Skoda Group, Ltd. Comp.
16. Strojexport PTA, a.s.
(Kablo a.s. Kladno, Pureceram)
17. SVUSS, a.s.
18. TMP – Telekomunikacni montaze Praha
19. VOD AVCR
20. VSST Liberec
21. VUES Brno
22. ZDAS, a.s.

4. Elektromontážni závodi
5. Konstruktiva, a.s.
6. Aero, a.s.
7. Janka Radotin
8. Tesla Vrsovice
9. Eltodo, s.r.o.
10. Elektropřístroje Modrany
11. Mitop
12. CKD Blansko
13. ZVU, a.s.
14. Luwex, a.s.
15. Sklářny Kavalier, a.s.
16. Vyzkumny ustav Kovu
17. Metrostav

Organized by

TECON, Ltd
Narodni 35
110 00 Prague 1
Czech Republic
Tel. : + 42 2 242 12 042, Fax : + 42 2 242 26 549
Contact person : Mrs Dagmar Trkalová

in co-operation with :

Confederation of Industry of the Czech Republic
Mikulandska 7
113 61 Prague 1
Czech Republic
Tel. : + 42 2 249 156 79, Fax : + 42 2 297 896
Contact person : Mr Pavel Dzida

Information : M. Diraison/FI-A/4585

LISTE DES VISITEURS D'UNE JOURNEE LIST OF ONE DAY VISITORS

1. Kovo, a.s.
2. APT, s.r.o.
3. CKD holding Praha

TECHNOLOGICAL SEMINAR PROGRAMME
Council Chamber, bldg 503

Wednesday 8 June

- 09.30 GdAlO₃ - new scintillation material
by J. Kvapil / Preciosa
- 10.00 CeF₃ - contemporary results in crystal growth and properties measurements
by J. Jindra / Preciosa
- 10.30 Overview of detector production in Preciosa, specialties for positron emission tomography and electron microscopy
by K. Blazek / Preciosa
- 11.00 Boron containing stainless steels for nuclear purposes. Possibilities and problems
by Ivo Petrman / Poldi Kladno
- 11.30 Organization of Skoda group Plzen in consideration of delivering electrical power equipments (capabilities and possible range of offer)
by (still pending)
- 14.00 Technical University research activities are introduced. Results advertised at the current exhibition - new products, apparatuses and methods developed in the University Research Laboratories and in our Business Innovation Center are described and commented. CTU participation in CERN programmes is mentioned.
by Miroslava Vrbova / CVUT
- 14.30 Instrumentation and Techniques for the Measurement of Radon and Thoron with their Progeny
by Pospisil S. / CVUT
- 15.00 Soft X-ray Semiconductor Detector
by Ladislav Pina / CVTU
- 15.30 Distributed measurement systems
by Kocourek Petr / CVUT
- 16.00 Methods of experimental investigation of concrete structures
by Bouska Peter / CVUT
- 16.30 X-ray Grazing Incidence Optics and Detection
by Ladislav Pina / VOD AVCR Turnov, Optical Development Workshop of the Academy of Sciences of the Czech Republic

Thursday 9 June

- 09.30 Thin film physics, surface analysis and vacuum science in modern technologies
by Vladimir Matolin / MFF UK
- 10.00 The comparison of performance characteristics of thin film impedance and piezoelectric humidity sensors in the range from -80°C to +50°C of dew point
by Ivan Emmer / MFF UK
- 10.30 Ultra-high vacuum components and systems designed in Vacuum Praha
by Pavel Hedbavny
- 11.00 Advanced ceramic material
by J. Sedlak, O. Stefan / PURECERAM
- 11.30 Fire resistant cables
by J. Sedlak, J. Mnuk / KABLO Kladno
- 14.00 Design of Electrical Drives for Nuclear Power Plants
by Jan Hoel, Petr Jezek / VUES, Research and Development Institute for Electric Machines and Drives
- 14.30 Research Programme in integrity and material area
by J. Kocik / Nuclear Research Institute
- 15.00 Device support of research in integrity and material area
by P. Kralik / Nuclear Research Institute
- 15.30 Nuclear radiation shielding material
by B. Kvapil / Kablo Kolin

Information : M. Diraison / FI-A / 4585

VIDEO PROGRAMME
12.00 to 14.00 hrs – Council Chamber

Czech historical and cultural places – Interesting sights of nature

Tuesday 7 June

1. Dawn of the Czech Republic
2. The castle of Prague
3. The Royal Route
4. Konopiste

Wednesday 8 June

1. Lesser Town – The oldest part of Prague
2. The Holy Infant of Prague
3. Hluboká
4. Karlstejn

Thursday 9 June

1. Kutna Hora
2. Genius Loci (Ceský Krumlov)
3. Lednice - Valtice area
4. Karlovy Vary (Carlsbad), Frantiskovy Lazne (Franzensbad), Mariánské Lázně (Marienbad) – spas.

Information : M. Diraison / FI-A / 4585

18 mai 1994

PETITION DU PERSONNEL DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS AU PARLEMENT EUROPEEN ET LETTRE DE SOUTIEN DU CONSEIL DU PERSONNEL DU CERN

L'Organisation Européenne des Brevets (OEB) est une organisation intergouvernementale européenr comprenant 17 Etats membres et environ 3800 employés situés en Allemagne, en Autriche et au Pays Bas. Le texte qui suit est celui d'une pétition¹ envoyée récemment par nos collègues de l'OEB au Président et aux Membres du Parlement Européen.

Pétition à Monsieur le Président du Parlement Européen

Je, soussigné souhaite attirer l'attention de MM et Mmes le Président et les députés du Parlement Européen sur le déni des droits fondamentaux de l'homme par des Etats Membres de l'Union Européenne dont je suis victime en tant qu'employé d'une organisation intergouvernementale européenne, à savoir l'Office Européen des Brevets (OEB) (cf. Annexe 1).

L'OEB prétend n'être pas lié, en tant qu'Organisation Intergouvernementale, par les conventions internationales telles que la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, la Convention sur la Protection des Droits de l'Homme et Libertés Fondamentales du Conseil de l'Europe, la Charte Communautaire sur les Droits Sociaux Fondamentaux des Travailleurs, la Convention concernant les Standards Minima de Sécurité Sociale et le Code Européen de Sécurité Sociale (cf. Annexe 2).

En outre le Président de l'OEB a interdit tout contact entre la Représentation du Personnel de l'OEB et des parlementaires européens (cf. Annexe 3) et a attaqué le droit d'association du personnel de l'OEB (cf. Annexes 4 et 5).

Le Président a constamment passé outre le droit de consultation du Personnel en omettant de respecter la procédure et a abusé de son pouvoir discrétionnaire en ignorant les avis motivés des commissions consultatives paritaires (cf. Annexes 6 et 7).

La seule instance judiciaire auprès de laquelle le Personnel peut engager une action en recours contre les décisions arbitraires et abus de pouvoir est le Tribunal Administratif de l'Organisation International du Travail. Il lui est donc refusé tout recours à une seconde instance et il ne jouit d'aucun droit d'être entendu devant quelque cour que ce soit (voir Annexe 8, sections 2.4.2.1 et 2.4.2.2).

En décembre 1993, le Personnel de l'OEB a adopté une motion réclamant entre autres que les conditions de la Charte Sociale Européenne puissent s'appliquer aux employés de l'OEB et à leur famille, et qu'un accord cadre soit établi pour les négociations avec le Personnel (cf. Annexe 8). Cette motion est restée sans écho du Conseil d'Administration de l'OEB.

1 Tout citoyen de l'Union Européenne, ou tout résident dans l'Union Européenne, a le droit de soumettre une pétition, en tant que particulier ou comme membre d'un groupe. Des sociétés, organisations ou associations peuvent également soumettre des pétitions.

Je considère comme incorrect qu'il soit possible pour des états de l'Union Européenne de créer une Organisation qui prive son Personnel de droits accordés par des conventions internationales auxquelles sont liés ces mêmes états.

Quoique le Parlement Européen n'ait aucune autorité directe sur l'OEB, ce sont essentiellement des Délégués d'Etats Membres de l'Union Européenne qui en déterminent la politique au sein du Conseil d'Administration de l'OEB. Je sollicite du Parlement Européen qu'il émette une résolution insistant auprès des Représentants des Etats Membres de l'Union pour qu'ils reconnaissent et fassent respecter au sein des Organisations Européennes, les droits démocratiques des Citoyens Européens qui forment le fondement de l'Union Européenne.

Je vous demande de reconnaître la recevabilité de cette pétition dans la mesure où sa portée s'étend à de nombreuses organisations intergouvernementales en Europe. Le nombre de ces organisations croît constamment et je crois nécessaire de résoudre les problèmes de cette nature pouvant apparaître à cette étape critique du développement de l'Union Européenne.

Suite à la demande formulée par nos collègues de l'OEB de soutenir leur action, et étant donné que leurs problèmes concernent en partie le personnel d'autres organisations intergouvernementales européennes, notamment le CERN, notre Conseil du personnel, lors de sa réunion du 18 avril² a approuvé le principe d'une lettre de soutien avec le texte suivant:

Lettre de soutien

Monsieur le Président et Mesdames et Messieurs les Membres du Parlement Européen,

Nous, les délégués élus de l'Association du personnel du CERN (*Centre Européen pour la Recherche Nucléaire*), soutenons la pétition de nos collègues fonctionnaires internationaux de l'Office Européen des Brevets (OEB) et souhaitons attirer votre attention sur le refus de leur accorder des droits sociaux fondamentaux, définis dans plusieurs conventions internationales et dans la Charte Communautaire des droits sociaux fondamentaux des travailleurs, suite à la position judiciaire irrégulière prise par leur organisation intergouvernementale.

Leur pétition reflète également l'inquiétude de nos membres, employés d'une organisation semblable. Le personnel de notre organisation n'a pas de droit de négociation collective avec son employeur, pas de droit de recours collectif et pas de juridiction d'appel.

Que les Etats membres de notre organisation qui appartiennent à l'Union Européenne soutiennent l'état actuel des choses, privant ainsi leurs citoyens employés par cette organisation de droits dont jouissent leurs concitoyens, ne nous paraît pas compatible avec le soutien qu'ils apportent aux droits sociaux en général.

Nous soutenons la pétition des employés de l'OEB et nous vous demandons de faire une ferme recommandation aux représentants des Etats membres de l'OEB pour qu'ils reconnaissent et respectent leurs droits démocratiques de base, selon les principes qui forment la base de l'Union Européenne. Nous avons également l'intention de poursuivre nos propres efforts dans ce domaine.

Cette lettre a été envoyée au Président du Parlement Européen à Luxembourg le 20 avril dernier. Nous vous tiendrons informés des résultats de ces interventions.

2 Voir le Bulletin n° 18/94.

Cher(e)s collègues,

Vous trouverez ci-dessous les noms des candidats aux élections au Conseil du personnel pour le mandat 1994–1995 selon les nouveaux Statuts de l'Association du personnel.

L'inscription des candidatures a été close le vendredi 6 mai et l'envoi des bulletins de vote se fera mardi le 23 mai. La date limite de réception des bulletins de vote est fixée au

vendredi le 10 juin à 17h30

CANDIDATS AUX ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Mandat 1994 – 1995

Secteur¹/ Collège électoral	Nom/Prénom/Division	Secteur¹/ Collège électoral	Nom/Prénom/Division
ACC A	BROUZET Etienne/SL FRANSEN Poul/AT GHINET François/SL VOS Lucien/SL	RECH A	AMALDI Ugo/PPE DEFERT Philippe/CN GOOSSENS Michel/CN MATHEYS Jean-Pol/ECP
ACC B	BARTHELEMY René/PS BOIMOND Daniel/PS GUILLOT Jean-Claude/SL MIRMAND Roger/SL	RECH B	BONNET Michel/PPE BROZZI Delecurgo/PPE FELDMANN Edith/ECP MOMEUX Guy/ECP
ACC C	LANGELEZ Jean-Claude/SL	RECH C	PASQUALE Armando/PPE
ADM A	BALL Derek/AS HENTSCH Guy/DSU	TECH A	STREIT-BIANCHI Marilena/TIS ZANASCHI Carlo/MT
ADM B	AYMON Marcel/PE PERLEMOINE Claude/AS	TECH B	PIZOT Régis/ST BOFFARD Michel/ST
ADM C	BOUSSET Jean-Marc/FI FROMM Christine/PE LEFEVRE Christiane/AS	TECH C	—

Scrutateurs / Polling Officers :

AUDRIA Markus
BERTRAND Jean-Claude
CONINCKX François
FONTANET Mathilde
HUBERT Jean-Paul

LAMIDON Michel
MALAVALLON André
MARAIS Odette
MASSEBŒUF Henri
SONZOGNI André

1 L'organisation administrative des 4 secteurs selon les Divisions est la suivante:

ACC: AT, AC, PS, SL **ADM:** AS, DG, DSU, FI, PE **RECH:** CN, ECP, PPE, TH **TECH:** MT, ST, TIS

JARDIN D'ENFANTS

Le Jardin d'Enfants de l'Association du Personnel recherche:

1 Jardinière d'Enfants diplômée

- Français plus une autre langue exigée
- Durée du contrat: 1 an
- Expérience souhaitée
- 25 heures par semaine
- Les candidatures de la famille des membres du personnel (épouses ou enfants) seront acceptées. Elles devront nous parvenir avant le 25 mai 1994 et être adressées à Claudine Baleur – Secrétaire de l'Association du Personnel.

NURSERY SCHOOL

The Nursery School of the Staff Association is looking for:

1 qualified Nursery School Mistress

- French and another language
- 1 year contract
- Experience required
- 25 hrs/week
- Wives or Children of the Staff Members may apply. Please send applications before 25th May 1994 to Claudine Baleur – CERN Staff Association Secretariat.

* * * * *

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le:

MARDI 7 JUIN 1994
de 14h00 à 17h00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

NOTA INFORMATIVA

Per il personale di lingua italiana al CERN

Presso il Liceo Internazionale di Ferney-Voltaire, istituzione creata espressamente per venire incontro soprattutto ai bisogni scolastici dei figli dei funzionari del CERN (scolarizzazione secondo il sistema francese e preservazione del patrimonio linguistico e culturale del paese di origine), opera, accanto ad altre sezioni nazionali (inglese o anglofona, tedesca, spagnola, olandese, svedese), la sezione italiana.

L'insegnamento della lingua, letteratura, storia e geografia italiana è assicurato da tre professori di ruolo messi a disposizione del Liceo francese dalle autorità italiane.

Sempre nei locali del Liceo sono impartite, ogni martedì pomeriggio, lezioni di lingua italiana ai bambini che parlano italiano e che frequentano le scuole elementari.

Tenendo conto che non pochi sono gli sforzi che il nostro paese sostiene per soddisfare convenientemente i legittimi bisogni dei propri cittadini, tenuto anche conto che da una pur sommaria ricognizione pare che diverse famiglie non sono adeguatamente informate sulle opportunità offerte dalla Sezione italiana del Liceo Internazionale di Ferney-Voltaire, si è ravvisata la necessità di portare a conoscenza o di ricordare al personale italiano operante, a qualsiasi titolo, presso le strutture del CERN, che è possibile usufruire di un intervento didattico-culturale in italiano, in grado di favorire e preservare, anche in vista di eventuali rientri in Italia, la specificità culturale del nostro paese.

Per ulteriori informazioni e/o chiarimenti ci si può rivolgere al professore responsabile della Sezione italiana, Sig. Prebenna Nicola, tel 50 40 47 71.

Collabora operosamente con il gruppo dei docenti il comitato direttivo della AGASI (Associazione dei genitori degli alunni della sezione italiana) il cui presidente è il Sig. Becuzzi Vinicio, tel. 50 40 56 41.

CLUBS



MICROINFORMATIQUE

OFFRE DE LA SEMAINE

Les offres que nous proposons ces derniers temps, sont des actions très ponctuelles qui ne durent que quelques jours, au maximum deux semaines à partir de la publication dans ce bulletin.

POWER PC

Dernier délai pour commander ou réserver, pour une date ultérieure, le jeudi 19 mai. Toutes les personnes qui disposent d'un Mac Vi, Vx, Centris ou Quadra (610/650/660/800/840/ 900 et 950) ont la possibilité de commander une mise à niveau à POWER PC avec une réduction de 50% par rapport au prix définitif appliqué dès le 1 mai 1994.

Vous pouvez vous procurer la demande de mise à niveau (indispensable) au Secrétariat du Club.

Vous pouvez venir au Club pour regarder et essayer tous les nouveaux modèles.

NOUVELLE OFFRE DE CD'S

Une collection de CD's, tant pour Windows que pour Mac sera disponible au Club. Jeux, cours de langues, Encyclopédies, programmes éducatifs ... (en français et anglais).

VACANCES D'ETE

Le Club sera fermé du jeudi 30 juin au lundi 15 août. Les commandes de matériel seront acceptées jusqu'au lundi 20 juin.

Pendant cette période nous proposons des prix très intéressants sur des logiciels pour Macintosh jusqu'à liquidation des disponibilités.

CHOEUR DU CERN ORCHESTRE FRANCAIS DES CUIVRES

CUIVRES ET VOIX

GIOVANNI GABRIELI

In Ecclesiis

Cantate Domine

Jubilate Deo omnis terra

Oeuvres pour Ensemble de Cuivres

ANTONIO VIVALDI

Concerto pour Orgue

Concerto pour 2 Trompettes

JOHN RUTTER

Gloria

Direction

Gonzalo Martinez

Orgue

Luca Antoneatti

Concerts à Nyon et à Genève

Vendredi 10 juin 1994, à 20h30
Eglise de la Colombière, Nyon

Samedi 11 juin 1994, à 20h30
Temple de la Fusterie, Genève

Prix des billets

20 Frs (AVS, Etudiants 16 Frs)

Vente à l'entrée



AUTOMOBILE CLUB CERN

Comme annoncé dans un précédent Weekly, le Club Automobile organise le dimanche 5 juin son second rallye familial ouvert à tous les membres, y compris le personnel d'entreprise.

Le rallye se déroulera dans la campagne du Mandement (Vernier-Satigny) sur un parcours d'environ 30 km; il sera animé par des jeux aux différents postes de contrôle. Le matin avant l'épreuve, un café de mise en forme sera mis à disposition, et après les efforts un repas sera offert par le Club; une petite participation sera demandée sur place pour les boissons.

Les inscriptions doivent parvenir au plus tard le vendredi 27 mai. Le nombre de participants étant limité, seuls les premiers inscrits seront pris.

Bon à renvoyer à l'Automobile Club CERN

Nom

Prénom

Division Tél

Nombre de personnes dans le véhicule

CERN WOMEN'S CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

We invite you to attend the Club's Annual General Meeting on **Monday 30 May 1994, at 8.00 p.m.**, in the CERN Council Chamber (Main building, first floor). Welcome!

CLUB DES CERNOISES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'Assemblée Générale Annuelle du Club se tiendra le **mardi 10 mai 1994, à 20h00**, dans la Salle du Conseil du CERN (Bâtiment principal, premier étage).

Nous comptons sur une présence massive de tous les membres. Bienvenue à toutes!



RUNNING

CERN Relay Race Wednesday 25th May 1994

REMINDER: late entries can be accepted up to 24 May. For details see last week's Bulletin.

RAPPEL: les inscriptions tardives peuvent être acceptées jusqu'au 24 mai. Pour renseignements, veuillez vous reporter au dernier Bulletin.

David Dallman/AS, tel. 3825, running@cernvm.



RUGBY

24 Heures de rugby 4 et 5 juin 1994 à Avusy

Les premières 24 heures de rugby sont organisées par d'anciens rugbymen sous le parrainage de Serge Blanco, au profit de la Fondation Clair Bois (fondation en faveur des handicapés moteurs).

Les anciens et nouveaux joueurs du R.C. CERN ou sympathisants qui aimeraient participer entre 10 minutes et 1 heure à l'une de ces rencontres sont priés de contacter R. Amiel, R. Cambarrat, P. Mésenge, ou J. Morand et/ou se présenter éventuellement le mardi ou jeudi sur le terrain du CERN pour se dérouiller les jambes.

SKI CLUB

Le Ski Club invite tous ses membres à participer à l'**Assemblée Générale** qui aura lieu le

Mardi 24 Mai à 17.45
Amphithéâtre de la Théorie, Bât. 4 3-006,

et qui sera suivie d'un verre de l'amitié au Restaurant COOP.

Course d'orientation: Attention, il y a changement de date pour cette activité, la course aura lieu le **12 Juin.**

YACHTING



Après la totale réussite de notre Régate et Soirée d'ouverture nous vous invitons tous à notre

1ère RÉGATE MENSUELLE

le SAMEDI 28 MAI à 12h30*

* 12h30 à 13h30 Inscriptions à la Buvette Moby Dick
14h30 Début de la Régate

Les bateaux du Club seront attribués selon la règle du premier venu, premier servi.
Les bateaux privés sont comme toujours bienvenus.

After the full success of our Opening Regatta and Dinner we invite you all to our

1st MONTHLY REGATTA

on SATURDAY 28 MAY at 12h30*

* 12h30-13h30 Inscriptions at the Moby Dick buvette
14h30 Start of the Regatta

Club boats are reserved on a first come, first served rule.
Private boats are very welcome as always.

* * * * *

OPENING REGATTA 7 MAY 1994

The opening regatta had a very large participation: 18 crews divided into three classes. The "bise" was between 1 and 2 beaufort and the sun was shining. The regatta started around 2 pm with "almost regular" departures and finished around 5 pm. With the new ratings applied only a few seconds separated the first from the second in dinghies and in keelboats.

RESULTS

Dinghies

	Boat	Name	Comp. time
1	445	Messana	2h01'09"
2	470	—	2h01'37"
3	Laser2	Charm	2h04'28"
4	Laser1	Beauty	2h06'42"
5	485	Pollux	2h18'40"
6	420	Whitethroat	2h21'23"
7	420	Colvert	

Catamarans

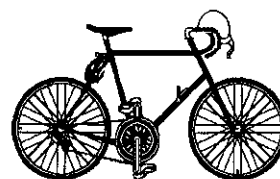
	Boat	Name	Real time
1	Dart	Dart-vert	2h17'30"
2	Dart	Dart-rouge	2h27'11"

Keel Boats

	Boat	Name	Comp. time
1	First 30	Yassos	1h19'49"
2	Surpri.	Micmac	1h19'58"
3	Sangria	Ydra	1h31'39"
4	Peloti.	Blackbird	1h45'06"
5	Yngling	Y-not	1h46'19"
6	Soling	Kedvenc	1h48'59"
7	Vega	Mistress	2h06'23"
8	First 24	Titou	2h34'52"
9	First25	Chick-en II	2h37'18" (*)

(*) Five minutes penalization for missing the entrance buoy at the arrival.

Full results in next Club NEWS.



VÉLO

Prochaines sorties:

SAMEDI 21 MAI: Rendez-vous à 13h30, douane de Veyrier pour 55 kilomètres avec une sortie "entre Arve et Salève".

SAMEDI 28 MAI: 2 sorties au choix selon votre humeur ou votre forme!!

Sortie sur la journée avec 110 kilomètres "Le tour du Vuache", pour faire oublier la souffrance: l'arrêt traditionnel de midi au Château de Clermont, les habitués en parlent encore... Le rendez-vous est à 8h30 au parking des drapeaux du CERN. Pensez à prendre des petits sous.

2ème possibilité: un petit tour au départ de la piscine de Ferney-Voltaire à 14h00 pour 40 kilomètres.

Renseignements, inscriptions, bulletins, toujours possible auprès de Nicole, tél. 4788.

PÉTANQUE

CHAMPIONNAT D'ÉTÉ U.C.G.P.

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	13	15
HAUTEVILLE 2	15	10
CERN 3	15	8
OMS 1	12	15
CERN 4	15	6
EMIL FREY 4	9	15



CRICKET

GENEVA CC vs CERN CC, 15 May 1994

CERN played their first away match of the season at the Bout-du-Monde, against Geneva CC for the John Harvey Trophy.

CERN started well, taking a wicket with one run on the board and keeping the scoring rate down. After 20 overs, halfway through the innings, the score stood at 84 for 2. Unfortunately, after the drinks break several lapses in the CERN fielding allowed Burrell to continue to hit the CERN bowling all over the ground.

At the end of the 40 overs, Geneva reached 287 for 4, with Burrell 197 not out! This was a daunting task for CERN, even on the Geneva ground, and against some very hostile bowling CERN soon capitulated, reaching the magnificent total of 52 all out in the 18th over, a narrow defeat by 235 runs! (Could this be a CERN record?)

The next game is on Saturday 21 May against Geneva Sri Lankans at the SPS ground.

For further information on the Cricket Club, please contact:

D.J. Allen ☎ 2575 DJALLEN@CERNVM
B. Pattison ☎ 2923 PATTISON@CERNVM
C. Onions ☎ 5039 ONIONS@CERNVM

Association du personnel
21/94-23.05.94

FOOTBALL



POULE A

L3	-	PPE	0-7
CN	-	CHALTRONS	0-5
DELATTRE	-	CN	remis
MT	-	PPE	2-2
L3	-	CHALTRONS	1-5

	J	G	N	P	Pts	p	-	c
1. MT	4	3	1	0	11	9	-	4
2. PPE	4	2	2	0	10	17	-	4
3. CHARLTRONS	4	3	0	1	10	13	-	3
4. L3	4	1	0	3	6	8	-	20
5. DELATTRE	3	0	1	2	4	1	-	4
6. CN	3	0	0	3	3	5	-	18

POULE B

DELPHI	-	OPAL	2-0
ISS	-	RF	3-2
PS	-	CRYO	résultat en suspens discussion en cours

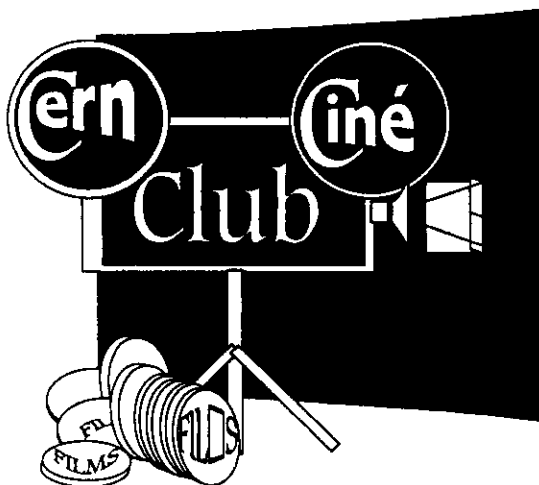
	J	G	N	P	Pts	p	-	c
1. ISS	3	2	1	0	8	10	-	3
2. RF	3	2	0	1	7	14	-	4
3. DELPHI	3	1	2	0	7	6	-	4
4. CRYO	2	1	0	1	4	4	-	8
5. PS	2	0	1	1	3	7	-	8
6. OPAL	3	0	0	3	3	1	-	10

TENNIS

2ème tournoi de tennis SBS des fonctionnaires internationaux

Les 18 et 19 juin 1994, la SBS organise son 2ème tournoi de tennis ouverts aux fonctionnaires internationaux. Les membres du personnel du CERN intéressés peuvent venir au Secrétariat de l'Association du personnel pour y retirer informations complémentaires et bulletins d'inscription, ou y téléphoner le matin au 3337 pour demander à les recevoir par courrier interne.

La date limite d'inscription est le 5 juin.



DES FILMS
POUR UN ETE

02 JUN

OUT OF AFRICA

S. Pollack

09 JUN

GUNFIGHT AT OK CORRAL

REGLEMENT DE COMPTE A OK CORRAL

J. Sturges

15 JUN

(Notice Wednesday)

PETER'S FRIENDS

K. Branagh

23 JUN

EDWARD SCISSORHANDS

EDWARD AUX MAINS D'ARGENT

T. Burton



30 JUN

CRYING GAME

N. Jordan

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale Anglaise sous-titrée Français/Allemand

CERN AUDITORIUM
JEUDI THURSDAY
20H30

Entrance / Entrée : 7 Fr.-

Cycle des Conférences du Soir

MERCREDI 8 JUIN 1994, à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

BASES BIOLOGIQUES DU COMPORTEMENT SOCIAL**par le Professeur Henri Laborit**

Le Professeur Henri LABORIT est né à Hanoï en 1914, professeur au Laboratoire d'eutonologie, Hôpital Boucicaut, à Paris il a réalisé de nombreux travaux sur le système nerveux végétatif, la découverte de l'anesthésie potentialisée et de l'hibernation artificielle, découvertes concernant la réanimation, la fatigue, la psychopharmacologie, introduction en thérapeutique de la chlorpromazine, du clomethiazol, et de bien d'autres encore. Il a écrit quelques 24 livres et 650 articles scientifiques.

* * * * *

Pour bien comprendre le comportement humain dans un environnement social, il est nécessaire de comprendre comment fonctionne le système nerveux central. L'une des principales fonctions du cerveau est de créer des relations entre les humains. L'une de ses activités consiste à centraliser les informations concernant le fonctionnement normal ou anormal de l'ensemble des cellules qui composent l'organisme dont il fait partie. Les organes sensoriels, quant à eux, lui transmettent des informations sur les modifications des caractéristiques de l'environnement. S'appuyant sur ces deux sources d'information, interne et externe, le cerveau agit sur les muscles moteurs pour tenter de maîtriser l'environnement, en particulier l'environnement social, afin de préserver au mieux l'équilibre biologique et physiologique de l'organisme. C'est pourquoi la connaissance biochimique et physiologique du cerveau sert de base à notre compréhension des interactions sociales.

Dans un premier temps, l'auteur définit différents concepts: groupes, structures, organisation, niveaux de complexité, systèmes régulés et servomécanismes, thermodynamique et accès à l'information, information structurelle et information en circulation.

Le professeur Laborit décrit ensuite schématiquement la structure du cerveau et son activité fonctionnelle, mettant l'accent sur l'importance des souvenirs et de l'empreinte et sur celle des langues. Suit un examen du rôle joué par le faisceau médian pro encéphalique, le système péri-ventriculaire et le système inhibiteur comme origines des principaux comportements de récompense, de fuite ou de lutte, et d'inhibition de l'action, cette dernière entraînant une pathologie générale (neuro-endocrino-immuno-modulation). L'auteur explique quels sont les cas où le milieu favorise le développement de l'inhibition de l'action et où les systèmes inhibiteurs interviennent. Passant ensuite de la biologie à la sociologie, il montre que la notion de propriété naît de l'apprentissage de la récompense et comment, dans la quête de la dominance, un tel comportement pousse les individus, les groupes d'individus, les Etats, les groupements d'Etats, à entrer en concurrence. Il explique aussi comment un discours manifestement spécifique, se limitant à un seul niveau d'organisation, est généralement étendu à d'autres niveaux d'organisation qui, malheureusement, peuvent s'opposer à celui de la biochimie et de la neurophysiologie du système nerveux humain dans un environnement social. Une esquisse de l'histoire depuis le néolithique permet au professeur Laborit d'examiner la façon dont ont été établis les systèmes de dominance qui, aujourd'hui, reposent sur le degré d'abstraction d'informations strictement professionnelles ainsi que sur la production d'armes et de biens. On constate ainsi que l'inhibition de l'action, responsable de la plupart des troubles pathologiques, n'a jamais été aussi importante que dans les sociétés modernes, en dépit des progrès accomplis en matière de protection sanitaire et de thérapeutique. De nos jours, l'individu est prisonnier d'une hiérarchie de jugements de valeurs et de comportements sociaux automatiques, conforme au système de croissance et d'augmentation de la production considéré comme un bien en soi, ce qui l'empêche de percevoir les motivations dominatrices qui restent une des caractéristiques essentielles du comportement humain.

La conférence sera donnée en français, avec traduction simultanée en anglais

Evening Lectures Series

WEDNESDAY 8 JUNE 1994, at 8.30 pm

Main Auditorium

BIOLOGICAL BASES OF SOCIAL BEHAVIOUR**By Professor Henri Laborit**

Professor Henri LABORIT was born in Hanoi in 1914; as Professor at the Eutenology Laboratory at the Boucicaut Hospital in Paris, he has done a great deal of work on the vegetative nervous system, the discovery of potentialised anaesthesia and artificial hibernation, made discoveries relating to resuscitation, fatigue and psychopharmacology and introduced the therapeutic use of chlorpromazine and clomethiazole as well as many others. He has written some 24 books and 650 scientific articles.

* * * * *

In order to fully understand human behaviour in a social environment, it is necessary to understand how the central nervous system operates. One of the principal functions of the brain is to effect relationships among humans. One of its activities involves centralising information on the normal or disturbed operation of the cellular ensemble of the organism of which it is a part. Via its sense organs, another activity will furnish information on changes in the characteristics of the environment. Based on these two sources of information, internal and external, it will act on motor muscles in an attempt to control the environment, particularly social, for an optimum preservation of the biological and physiological equilibrium of the organism. In this way, biochemical and physiological knowledge of the brain are the bases of our comprehension of the social-link establishment.

The author first defines concepts of sets, structures, organisation, complexity levels, regulated systems and servomechanisms, thermodynamic and information opening, of structure-information and circulating-information.

A schematic description is then given of brain structure and its functional activity, stressing the importance of memories and imprint, and that of languages. There is a discussion of the roles of the median forebrain bundle (MFB), periventricular system (PVS) and action inhibition system (AIS) as the origins of the main behaviours of reward, flight or fight, and action inhibition, the latter resulting in overall pathology (neuro-endocrino-immuno-modulation). Environmental situations are mentioned in which action inhibition develop and the AIS is involved. The author moves from biology to sociology by showing that the concept of property arises from reward learning and how in the quest for dominance this leads to competition among individuals, groups of individuals, states, and blocks of states. It is also shown how an ostensibly particular discourse, limited to only one organisation level, is usually extended to other organisation levels, which unfortunately might be contrary to that of the biochemistry and neurophysiology of the human nervous system in a social environment. A historical sketch from the Neolithic period onward reviews how dominances were established, which today is based on the degree of abstraction of strictly professional information and the production of arms and goods. It is seen that action inhibition responsible for most pathologic disorders, has never been greater than in modern societies, in spite of progress in the fields of health care and therapeutics. Today, the individual is imprisoned in walls of hierarchical systems of value judgements and automatic social attitudes conforming to the system of growth and production progression considered as a good unto itself, without perceiving the dominating motivations which continue to constitute the essential facet of human behaviour.

The lecture will be given in French with English interpretation.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Offres sensationnelles ELECTROLUX

–35% du prix de vente pour:

le nouveau lave-linge compact EW 1060C

le réfrigérateur économique ER 1424T,

capacité utile: 126 l.

l'armoire de surgélation EU 2108C,

capacité utile: 185 l.

D'autres modèles en promotion.

Documentation pour ces articles au comptoir.

BRAUN "Satisfaite ou remboursée"

12 semaines à l'essai pour les épilateurs Silk-épil et Silk-épil Cosmetic.

6 semaines à l'essai pour les épilateurs Lady Braun Style.

Nouveauté chez WENGER

Le plus foot des véritables couteaux suisses Série WorldCup USA 94. Avec ou sans clé à crampons et nettoie-chaussures.

AMBRE SOLAIRE – Prix Action Frs 8.50.

Pour 1 lait solaire hydratant + 1 lait hydratant après-soleil.

En stock: UV-Sport crème fluide protectrice, huile tropicale, lait activateur de bronzage, etc.

PROMOTION sur cassettes vidéo KODAK –10% du prix COOPIN.

KONUS: loupes avec lumière, boussoles, altimètres, podomètres, etc.

Vendredi 27 mai: Exposition-vente de bijoux fantaisie CABOUCHON.

Dimanche 29 mai: Fête des Mères

Chocolat, montres, bijoux, eau de toilette, foulards ... et toujours –10% sur les colliers de perles.

Mercredi 1er et vendredi 3 juin

Présentation, démonstration et vente de coffre-forts SECURE CBX.

Gagnez du temps, pensez COOPIN!

AS-INTERFON

(Bât. 563)

Contactez-nous au 3339

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

MARCHÉ VIN

Au magasin INTERFON, vous trouverez le Beaujolais Château de Saint-Fonds. Un excellent Beaujolais vendu 23 FF la bouteille. Exportation en Suisse possible.

MARCHÉ VOITURES

INTERFON vous offre avec le Garage JORDAN-MEILLE des VOLVO neuves bénéficiant d'une remise de 8%, et des voitures d'occasion récentes:

HONDA Prélude Coupé 1993, VOLVO 460 GL 1993, PEUGEOT 205 Indiana 1992 ...

Garantie 1 an et crédit personnalisé.

Conditions particulières pour les sociétaires d'INTERFON.

Garage JORDAN-MEILLE

Sauverny

01220 Divonne les Bains

Tél. 50 41 18 14

MARCHÉ BOIS

Briques de bois, formées de copeaux de bois sec pressurisés sous vide. Essayez ces briques avant de commander. Exceptionnellement au magasin de Moëns. Actuellement le sac de 2 briques 10 FF.

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 23 mai

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture/ Opening times			
Lu.-vendr. / Mon.-Frid.	07h 00 - 01h 00	06h 30 - 18h 00	07h 00 - 18h 00
Sam. / Sat.	07h 00 - 23h 00	11h 30 - 14h 00	fermé / closed
Dim. / Sun.	07h 00 - 23h 00	fermé / closed	fermé / closed
Repas servis / Meals served	11h 30 - 14h 00 18h 00 - 20h 00	11h 30 - 14h 00	11h 30 - 14h 00
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	<i>Service restreint</i>	<i>LUNDI DE PENTECÔTE</i>	
Mardi Tuesday	a) Croustilles de merlan Pommes nature Tomate b) Sauté de bœuf Pommes mousselines Carottes Vichy	a) Chili con carne Riz pilaf Salade verte b) Rôti de lapin aux petits légumes Pommes mousseline Choux de Bruxelles	a) Frites de poulet sauce rémolade Salsifis au jus b) Côte de porc sauce charcutière Pommes mousseline Haricots verts à l'ail <i>TRIPES AU VIN BLANC</i>
Mercredi Wednesday	a) Rognons de bœuf Riz blanc Petits pois b) Poulet rôti Pommes frites Haricots verts	a) Cigue de dinde Pommes rissolées Salade verte b) Sauté d'agneau à l'orientale Semoule aux raisins Carottes glacées	a) Steak haché de veau poêlé aux fines herbes Ratatouille de légumes b) Sauté de bœuf bourguignon Torsades au beurre Carottes à la vapeur <i>PAUPIETTES DE SAUMON</i>
Jeudi Thursday	a) Vol au vent charcutière Cornettes Pois mangetout b) Carré de porc Pommes en dés Jardinière de légumes	a) Atriaux à la bordelaise Pâtes au beurre Salade verte b) Cordon bleu de poulet Pommes frites Petits pois à la française	a) Oeufs brouillés façon Magda Semoule de couscous b) Pintade rôtie au four à la forestière Petits pois à la française Gratin de courgettes <i>ENTRECÔTE GRILLÉE AUX FINES HERBES 30.00 FF</i>
Vendredi Friday	a) Saucisse de veau Rösti Courgettes b) Filet de truite rosé Pommes nature Broccoli	a) Schüblig grillée sauce bâloise Rösti dorés Salade verte b) Filet de Saint-Pierre meunière Pommes nature Bouquet de broccoli	a) Palette de porc à la provençale Lentilles à la bretonne b) Filets de perche sauce au citron Riz aux oignons Choux de Bruxelles rissolés

Calendrier hebdomadaire

1994

Weekly Calendar

Lundi Monday	23.5	Mardi Tuesday	24.5	Mercredi Wednesday	25.5	Jeudi Thursday	26.5	Vendredi Friday	27.5
Pentecôte		09.00 A SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE Open session		12.15 COURSE RELAIS DU CERN CERN RELAY RACE		13.00 A ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS		14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Spin physics at RHIC with the polarized pp collider : what do we expect to learn? by Jacques SOFFER / Marseille	
		10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Oracle Graphics by Oracle Graphics		14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Can the baryon asymmetry of the Universe be a trace of electroweak interactions? by M. SHAIPOSI NIKOV / CERN		14.00 A PRESENTATION TECHNIQUE NSL, Non Standard Logics, Société Informatique (F/USA), editrice de logiciels de développement d'interfaces graphiques sous UNIX bât. 73/2-027			
	30.5		31.5		1.6	20.00 A LECTURE Bringing the third home : Democracy and Human Rights in the New World Order by Professor Noam CHOMSKY / MIT			
							2.6		3.6
14.00 CN PRESENTATION XV1-Develop Cross-Platform GUI Applications in C and C++ by Eurodis Data AG		09.00 C DETECTOR R & D COMMITTEE Open session				09.00 A LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session		10.00 TH SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP Exclusive and semi-exclusive decays of charm and beauty : status and perspectives at LEP	
15.00 A SPECIAL ECP MICROELECTRONICS SEMINAR Implementing Intelligence on Silicon Using Neuron-Like Functional MOS Transistor by Tadashi SHIBATA / Associate Professor, Dept. of Electronic Engineering, Tohoku University (Japan)						13.00 A ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS			
16.30 A PPE SEMINAR A direct measurement of the top quark mass at CDF by Alessandra CANER / CERN-PPE				16.00 CN COMPUTING SEMINAR ATM : Hype and Reality by Brian CARPENTER / CERN-CN		16.00 TH ISOLDE SEMINAR The incomplete parity-violation in leptonic and semi-leptonic weak interactions : status and perspectives by J. DEUTSCH / I.P.N., Université Catholique, Louvain-la-Neuve (B)			

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

PS Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

S ST Auditorium - Prévesin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre ST - Prévesin / bât. 864, 1er ét.

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

Dernier délai pour insertion : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Médias & Publications (DSU) : bât. 50/1-030, tél. 3475